

Séance publique du 12 juin 2026

Ëffentlech Sëtzung vum 12. Juni 2026

Annonce publique / Ëffentlech Bekanntmaachung :

4 juin 2026 / 4. Juni 2026

Présents / Present :

Romain Kill, bourgmestre
René Ernst, échevin
Peggy Olinger, échevine
Sonja Barthel, conseillère
Tracy Bloomer, conseillère
Nicolas Dicken, conseiller
Romain Dicken, conseiller
Francine Ernster, conseillère
Luc Mangen, conseiller
Tamara Mangerich, secrétaire communale f.f.

Excusés / Entschëllegt :

Convocation / Convocatioun :

4 juin 2026 / 4. Juni 2026

Fonctionnaires / Beamten :

Romaine Rassel

En séance publique :

1. Informations au conseil communal

Monsieur le bourgmestre Romain KILL a ouvert la cinquième séance de l'année 2026 en dressant un bilan des réunions et manifestations qui se sont déroulées depuis la dernière séance du conseil communal :

- 9 mai 2026 : ouverture du festival transfrontalier i³ à Apach avec inauguration d'un panneau de signalisation ;
- 12 mai 2026 : réunion des collègues échevinaux du canton de Remich ;
- 16 mai 2026 : traditionnelle fête des voisins à Mondorf-les-Bains ;
- 17 mai 2026 : journée du climat et de la biodiversité à Roodt-sur-Syre ;
- 19 mai 2026 : réunion d'information sur la prévention contre les cambriolages organisée par la commission de la mobilité, des chemins communaux, de la sécurité et de la prévention en collaboration avec la police ;
- 20 mai 2026 : inauguration de la maison écologique pour abeilles à Mondorf-les-Bains (projet subventionné par la commune de Dalheim) ;
- 21 mai 2026 : journée des bourgmestres à Mondorf-les-Bains ;
- 22 mai 2026 : inauguration de la pelouse de dispersion des cendres au cimetière de Dalheim ;
- 28 mai 2026 : comité de prévention avec la Direction de la police ;
- 29 mai 2026 : assemblée générale du Centre Européen Schengen (musée Schengen) ;
- 2 juin 2026 : réunion avec les représentants de « Hëllef Doheem » ;
- 2 juin 2026 : entrevue avec le CIS Dalheim ;
- 5 juin 2026 : inauguration du nouveau hangar à Welfrange du comice agricole Welfrange-Filsdorf ;
- 5 juin 2026 : fête des enfants organisée par la maison relais et l'école ;

Ëffentlech Sëtzung:

1. Informations un de Gemengerot

Den Här Buergermeeschter Romain KILL huet déi fënneft Sëtzung vum Joer 2026 opgemaach an huet e Bilan vun de Reuniounen a Manifestatiounen gezunn, déi zanter der leschter Sëtzung vum Gemengerot stattfonnt hunn:

- 9. Mee 2026: Ouverture vum grenziwwerschreidende Festival i³ mat Inauguratioun vun engem Stroosseschëld;
- 12. Mee 2026: Reunioun vun de Schäfferéit vum Kanton Réimech;
- 16. Mee 2026: traditionellt Nopeschfest zu Munneref;
- 17. Mee 2026: Klima- a Biodiversitéitsdag zu Rued-Sir;
- 19. Mee 2026: Informatiounsversammlung zur Präventioun géint den Abroch, organiséiert vun der Kommissioun fir Mobilitéit, Gemengeweeër, Sécherheet a Präventioun an Zesummenaarbecht mat der Police;
- 20. Mee 2026: Inauguratioun vum Beienhaus zu Munneref (Projet dee vun der Duelemer Gemeng subventionéiert gouf);
- 21. Mee 2026: Buergermeeschterdag zu Munneref;
- 22. Mee 2026: Aweigung vun der Äschestreeuwiss um Duelemer Kierfecht;
- 28. Mee 2026: Präventiounscomité mat der Direktioun vun der Police;
- 29. Mee 2026: Generalversammlung vum Centre Européen Schengen (Musée Schengen);
- 2. Juni 2026: Reunioun mat Verrieder vun Hëllef Doheem;
- 2. Juni 2026: Entrevue mam CIS Duelem;
- 5. Juni 2026: Aweigung vun der neier Hal zu Welfreng vum landwirtschaftleche Lokalveräin Welfreng-Fëlschdref;
- 5. Juni 2026: Kannerfest organiséiert vun der Maison relais an der Schoul;

- 5 juin 2026 : 10^{ème} anniversaire du Biodiversum à Remerschen ;
- 6 juin 2026 : inauguration du festival foodtruck à Weiler-la-Tour ;
- 6 juin 2026 : nuit des sports organisée par la commission de la jeunesse et des sports au terrain de football à Dalheim ;
- 8 juin 2026 : assemblée générale du club de football FC Les Aiglons Dalheim avec présentation du nouveau comité ;
- 11 juin 2026 : fête des mères au centre culturel Dalheim, organisée par la commission du 3^{ème} âge ;
- 12 juin 2026 : inauguration du nouveau bus de l'école de musique à la suite d'un concours de dessin organisé par la « Duelemer Musek ».

2. Pacte nature : stratégie communale, gestion des espaces verts et plan d'aménagement

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'approuver les documents intitulés « 1.1 Kommunale Strategie » et « 2.4 Grünflächenmanagement und Gestaltungsplan », en tant que mesures d'exécution de la mesure 1.1 et 2.4 du Pacte Nature.

3. Accord de principe concernant l'énergie nucléaire

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'adhérer à l'alliance relancée des communes luxembourgeoises contre l'énergie nucléaire.

4. Modification budgétaire – création article

Le conseil communal a décidé à l'unanimité :

- de créer l'article budgétaire 3/120/688000/99002 Remboursement de taxes, de redevances et d'autres recettes indûment touchées ;
- d'alimenter ce nouvel article de 125.000,00 € ;
- de couvrir cette alimentation par une diminution du boni de l'exercice en cours de 125.000,00 €, à savoir 719.617,47 - 125.000,00 = 594.617,47 €.

5. Projets

Etude de faisabilité – centre de ressources

Le conseil communal a décidé à l'unanimité :

- d'approuver le projet relatif à l'étude de faisabilité concernant le centre de ressources et le hall technique communal, pour un montant total de 39.645,82 € ;
- de charger le collège échevinal de la signature du projet précité.

6. Convention zéro mégot

Le conseil communal a décidé à l'unanimité :

- d'approuver la proposition PR2603-2304 concernant la mise en place de cendriers dans la commune de Dalheim et la proposition PR2603-2305 concernant la collecte, le traitement et le recyclage des mégots de cigarettes pour un montant total de 19.887,66€ TTC ;
- de charger le collège échevinal de la signature des propositions PR2603-2304 et PR2603-2305.

- 5. Juni 2026: 10 Joer Biodiversum zu Remerschen;
- 6. Juni 2026: Aweigung vum Foodtruck-Festival zu Weiler-la-Tour;
- 6. Juni 2026: Nuit des Sports organiséiert vun der Jugend- a Sportskommissioun um Fussballsterrain zu Duelem;
- 8. Juni 2026: Generalversammlung vum Fussballsveräin FC Les Aiglons Dalheim mat Presentatioun vum neie Comité;
- 11. Juni 2026: Mammendagsfeier am Centre culturel zu Duelem, organiséiert vun der Drëttalterskommissioun;
- 12. Juni 2026: Aweigung vum neie Bus vun der Museksschoul no engem Molconcours organiséiert vun der Duelemer Musek.

2. Naturpakt: Kommunal Strategie, Gréngflächemanagement- a Gestaltungsplang

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, d'Dokumenter „1.1 Kommunale Strategie“ an „2.4 Grünflächenmanagement und Gestaltungsplan“, als Exekutiounsmoossname vun de Moossnamen 1.1 an 2.4 vum Naturpakt, unzehuelen.

3. Prinzipiellen Accord zur Atomenergie

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, der relancéierter Allianz vun de Lëtzebuerger Gemenge géint Atomenergie, bäizetrieden.

4. Budgetsännerung – Schafe vun engem Artikel

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss:

- de Budgetsartikel 3/120/688000/99002 „Remboursement de taxes, de redevances et d'autres recettes indûment touchées“ ze schafen;
- 125.000,00 € op dësen neien Artikel ze setzen;
- dës Erhéijung duerch eng Reduzéierung vum Boni vum aktuelle Joer ze decken, an zwar 719.617,47 – 125.000,00 = 594.617,47 €.

5. Projeten

Machbarkeetsstudie – Ressourcenzenter

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss:

- de Projet vun enger Machbarkeetsstudie am Zesammenhang mam Ressourcenzenter an der Gemengenhal, fir e Gesamtbetrag vun 39.645,82 €, unzehuelen;
- de Schäfferot ze beoptrage fir den uewe genannte Projet z'ënnerschreien.

6. Konventioun null Zigarettstëmp

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss:

- d'Propositoun PR2603-2304 fir d'Opstelle vun Äschebecheren an der Gemeng Duelem an d'Propositoun PR2603-2305 betreffend d'Asammelen, d'Veaarbechtung an de Recyclage vun Zigarettstëmp fir e Gesamtbetrag vun 19.887,66€ TTC, unzehuelen;
- de Schäfferot ze beoptrage fir d'Propositoune PR2603-2304 a PR2603-2305 z'ënnerschreien.

7. Actes et compromis

7.1 Acte d'échange : Section D de Filsdorf parcelles n° 1376/4152 et 1379/4156, lieu-dit « rue de Mondorf » contre parcelle n° 1378/4154, même lieu-dit

Le conseil communal a décidé à l'unanimité :

- de déclasser du domaine public communal les parcelles cadastrées section D de Filsdorf n°1376/4152 et 1379/4156 ;
- d'approuver l'acte d'échange et de constitution de servitude reçu par Maître Patrick SERRES, notaire de résidence à Remich, en date du 2 juin 2026 (n° 382/2026), conclu entre la Commune de Dalheim et Monsieur Cyrille HAAS et Madame Sandra CLASSEN et la constitution de la servitude telle que décrite dans ledit acte.

7.2 Régularisation des emprises du giratoire « Wénkelhiel » entre le CR 153 et CR 167 - Acte d'échange : Section A de Buchholz, parcelles n° 409/1134 et 409/1136, lieu-dit « In Retzigt »

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'approuver l'acte d'échange reçu par Maître Patrick SERRES, notaire de résidence à Remich, en date du 2 juin 2026 (n° 381/2026), portant échange entre la Commune de Dalheim et les conjoints Marc BECHEN et Myriam BECHEN des parcelles cadastrées section A de Buchholz n° 409/1134 et 409/1136 au lieu-dit « In Retzigt ».

8. Décomptes de travaux

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'approuver les décomptes finaux des travaux relatifs à la construction d'un hall sportif et à la construction d'une nouvelle école pour l'enseignement fondamental.

9. Commissions consultatives - démissions et votes

9.1a Démission d'un membre de la commission de l'égalité et du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'accepter la démission de Madame Tamar LEKIASHVILI comme membre de la commission de l'égalité et du vivre-ensemble interculturel.

9.1b Démission d'un membre de la commission de la jeunesse et des sports

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'accepter la démission de Madame Jill SIDON comme membre de la commission de la jeunesse et des sports.

9.2 Vote de nouveaux membres dans la commission de la jeunesse et des sports

Monsieur Nicolas DICKEN, conseiller, a quitté la séance préalablement à la délibération et au vote, conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, en raison d'un intérêt direct dans l'affaire.

Conformément au résultat du scrutin du vote secret, Monsieur Christian DICKEN et Monsieur Patrick SCHAUSS ont été nommés membres de la commission de la jeunesse et des sports.

7. Akten a Compromisen

7.1 Tauschakt: Sektoun D vu Fëlschdref, Parzellennummern 1376/4152 an 1379/4156 « rue de Mondorf » géint d'Parzellennummer 1378/4154 « rue de Mondorf »

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss:

- d'Parzellennummern 1376/4152 an 1379/4156, Sektoun D vu Fëlschdref, aus dem ëffentleche Gemengebesëtz erauszehuelen;
- den Tausch- a Servitudenakt tëscht der Gemeng Duelem an dem Här Cyrille HAAS an der Madamm Sandra CLASSEN, ënnerschriwwen den 2. Juni 2026 (n° 382/2026) virum Maître Patrick SERRES, Nottär zu Réimech, souwéi och d'Constitutoun vun der Servitude wéi am Akt beschriwwen, unzehuelen.

7.2 Regularisatioun vun den Emprisen um Rond-point Wénkelhiel tëscht dem CR 153 an dem CR 167 – Tauschakt: Sektoun A vu Buchholz, Parzellennummere 409/1134 a 409/1136 « In Retzigt »

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, den Tauschakt tëscht der Gemeng Duelem an de Konsorte Marc BECHEN a Myriam BECHEN, ënnerschriwwen den 2. Juni 2026 (n° 381/2026) virum Maître Patrick SERRES, Nottär zu Réimech, unzehuelen, fir den Tausch vun de Parzellennummere 409/1134 a 409/1136 « In Retzigt », Sektoun A vu Buchholz.

8. Dekonte vun Aarbechten

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, de finalen Dekont vun den Aarbechten am Kader vum Bau vun enger Sportshal an enger neier Schoul fir d'Grondschoul, unzehuelen.

9. Kommissiounen – Demissiounen a Walen

9.1a Demissioun vun engem Member an der Kommissioun vun der Egalitéit a vum interkulturellen Zesummeliewen

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, d'Demissioun vun der Madamm Tamar LEKIASHVILI an der Kommissioun vun der Egalitéit a vum interkulturellen Zesummeliewen, unzehuelen.

9.1b Demissioun vun engem Member an der Jugend- a Sportskommissioun

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, d'Demissioun vun der Madamm Jill SIDON an der Jugend- a Sportskommissioun, unzehuelen.

9.2 Wal vun neie Memberen an der Jugend- a Sportskommissioun

Den Här Nicolas DICKEN, Conseiller, huet d'Sëtzung, wéinst engem direkten Interêt an der Affär, virun der Ofstëmmung verlooss am Aklang mam Artikel 20 vum geännerte Gemengegesetz vum 13. Dezember 1988.

Nom Resultat vun der geheimer Wal, goufen den Här Christian DICKEN an den Här Patrick SCHAUSS als Membere vun der Jugend- a Sportskommissioun ernannt.

9.3 Vote de nouveaux membres dans la commission de la mobilité, des chemins communaux, de la sécurité et de la prévention

Conformément au résultat du scrutin du vote secret, Monsieur Ronny Roland REICHER a été nommé membre de la commission de la mobilité, des chemins communaux, de la sécurité et de la prévention.

9.4 Vote de nouveaux membres dans la commission de l'égalité et du vivre-ensemble interculturel

Conformément au résultat du scrutin du vote secret, Madame Florence BREBSOM, Madame Maria FIGUEIREDO DA GRACA et Monsieur Eric MEIERS ont été nommés membres de la commission de l'égalité et du vivre-ensemble interculturel.

10. Organisation scolaire provisoire 2026/2027

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'approuver l'organisation scolaire provisoire 2026/2027 concernant l'enseignement fondamental, ainsi que le plan d'encadrement périscolaire 2026/2027.

11. Etat des recettes restant à recouvrer

Le conseil communal a décidé à l'unanimité d'accorder décharge au receveur communal pour les recettes non recouvrées au montant de 198,60 € concernant le service ordinaire.

12. Confirmation de règlements de circulation

Le conseil communal a décidé à l'unanimité de confirmer le règlement de circulation à caractère temporaire sur le terrain derrière la maison des jeunes à Dalheim tel qu'il a été pris en date du 8 juin 2026.

9.3 Wal vun neie Memberen an der Kommissioun fir Mobilitéit, Gemengeweeër, Sécherheet a Präventioun

Nom Resultat vun der geheimer Wal, gouf den Här Ronny Roland REICHER als Member vun der Kommissioun fir Mobilitéit, Gemengeweeër, Sécherheet a Präventioun ernannt.

9.4 Wal vun neie Memberen an der Kommissioun vun der Egalitéit a vum interkulturellen Zesummeliewen

Nom Resultat vun der geheimer Wal, goufen d'Madamm Florence BREBSOM, d'Madamm Maria FIGUEIREDO DA GRACA an den Här Eric MEIERS als Membere vun der Kommissioun vun der Egalitéit a vum interkulturellen Zesummeliewen ernannt.

10. Provisoresch Schoulorganisatioun 2026/2027

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, déi provisoresch Schoulorganisatioun 2026/2027 betreffend d'Grondschoul, souwéi de Betreiuingsplang 2026/2027, unzehuelen.

11. Restantenetat

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, dem Gemengereceveur Decharge ze gi fir de Betrag vun 198,60 € betreffend den ordinäre Service.

12. Bestätege vu Verkéiersreglementer

De Gemengerot huet eestëmmeg beschloss, dat zäitweilegt Verkéiersreglement um Terrain hannert dem Jugendhaus zu Duelem, sou wéi et geholl ginn ass den 8. Juni 2026, ze bestätegen.